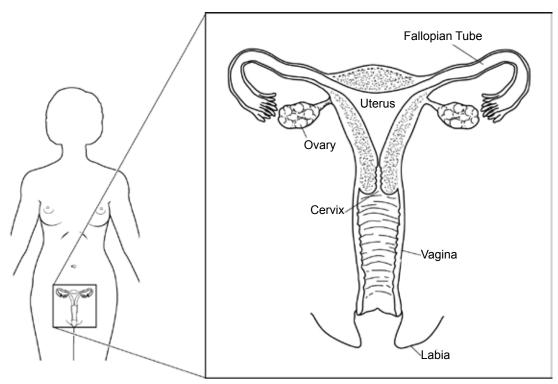
Colposcopy

A colposcopy is a test done to check your vagina and cervix for cells that are not normal. You may have a colposcopy if a pap smear shows cells that need to be checked further. The doctor uses a magnifying scope to check the tissue of the vagina and cervix. A small tissue sample, called a biopsy, may be removed to be checked in the lab.

Arrive on time for your test. The test takes about 15 to 20 minutes. Plan to be here about 2 hours.



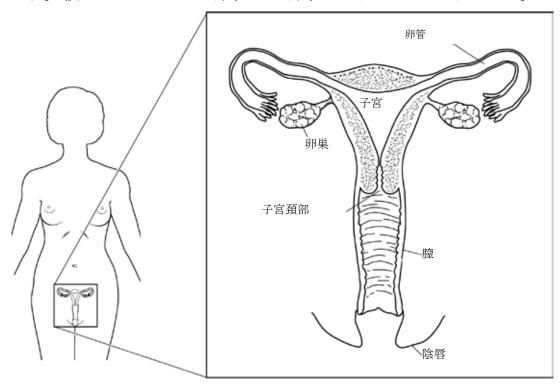
To Prepare

- Do not schedule your test during your menstrual period if possible.
- Do not have vaginal intercourse, use tampons or douche 1 to 2 days before your test.

膣鏡診

膣鏡診は、膣や子宮に異常細胞がないかどうかを調べる検査です。子宮ガン検査で精密検査が必要な細胞が見つかった場合に膣 鏡診を行うことがあります。医師は拡大スコープを使用して、膣 や子宮の異常細胞を調べます。少量の組織サンプルを採取して研 究所で調べる検査(生検)を行うこともあります。

検査時間に遅れないでください。検査には 15~20 分ほどかかります。検査のために 2 時間ほど時間を空けておいてください。



準備

- できれば、検査の予約が生理期間と重ならないようにしてください。
- 検査の 1~2 日前は性行為を避け、タンポンやビデを使用しないでください。

• Take an ibuprofen (Advil, Motrin) or acetaminophen (Tylenol) tablet before going to your appointment. Do not use ibuprofen if you are pregnant.

During the Test

- You may wear a hospital gown.
- You are helped onto the exam table. Lie down on your back and put your feet in the stirrups.
- A metal speculum is placed in your vagina to hold the walls of your vagina open. This helps your doctor to see your cervix.
- Your cervix may be covered with a weak vinegar solution to make the cells that are not normal show up. This may tingle or sting.
- The doctor checks your vagina and cervix for cells that are not normal.
- If your doctor wants to take tissue samples from the cervix, you will feel some pain or strong cramps. This will go away in about 1 minute.
- Any bleeding is stopped with pressure and a chemical solution.

Your Care at Home

- Stay quiet and rest for 24 hours.
- Take ibuprofen (Advil, Motrin) or acetaminophen (Tylenol) every 4 hours, if needed, for cramping or pain. Do not use ibuprofen if you are pregnant.
- If you had a biopsy, you may have a small amount of bloody vaginal discharge for a day. You may wear a pad.
- **Do not** have sexual intercourse, use tampons or douche until bleeding stops.
- You may take a shower. Do not take a tub bath for 3 days. This increases your chance for infection.

• 検査前に、イブプロフェン(商品名 Advil や Motrin)、またはアセトアミノフェン(商品名 Tylenol)を服用してください。妊婦の方は、イブプロフェンは服用しないでください。

検査中

- 病院のガウンも使用していただけます。
- 補助してもらいながら検査台に上がります。仰向けに横になり、足を足置きにのせます。
- 医師が子宮頸を検診するために、膣壁を開いておくための金属 製の検鏡が膣に挿入されます。
- 異常細胞が見えやすくなるように、子宮頸には弱い酢の溶液を 塗布する場合があります。
- 医師が膣と子宮頸に異常細胞がないかどうかを確認します。
- 子宮頸から組織サンプルを摂取する場合は、痛みや強いけいれんを感じます。この症状は 1 分ほどでおさまります。
- 出血があっても、圧力と溶液によって止血されます

自宅での注意

- 24 時間は安静にしてください。
- けいれんや痛みがある場合は、必要に応じて 4 時間おきにイ ブプロフェン (商品名 Advil や Motrin)、またはアセトアミ ノフェン (商品名 Tylenol) を服用してください。
- 生検を行った場合は、当日中に少量の血が混じったおりものが 出ることがあります。ナプキンを使用してもかまいません。
- 出血が止**まるま**で性行為は**避け**、タンポンやビデを使用しない でください。
- シャワーは浴びてもかまいませんが、感染症の危険が高まりま すので入浴は 3 日間避けてください。

Call your doctor <u>right away</u> if you have:

- A large amount of bleeding where you soak a pad in an hour
- Severe abdominal cramps or pain
- Chills or fever of 100.4 degrees F or 38 degrees C
- Vaginal discharge that has a strange odor

Follow Up

A follow up visit will be scheduled for you. At this appointment, your doctor will talk to you about your test results and discuss treatment if needed.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

以下の症状が現れた場合は<u>直ちに</u>主治医に連絡してください。

- 1 時間でナプキンからもれるほどの大量出血
- 激しいけいれんや痛み
- 寒気や 38°C (100.4°F) 以上の発熱
- おりものから悪臭がする

術後検診

再診の予定が組まれ、次回の診察時に検査結果について主治医から説明があり、必要に応じて治療に関する話も行われます。

質問や不明な事項については、主治医または看護師にご相談ください。

2006 - 11/2011 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.